

Département d'études arabes

قسم الدراسات العربية

Licence LLCER Études arabes

Guide de l'étudiant



Année 2023-2024

Bienvenue au Département d'Études arabes !

مرحباً بكم في قسم الدراسات العربية

Héritier d'une longue tradition d'études orientales à l'Université de Strasbourg remontant au XIX^e siècle, le Département d'études arabes de l'Université de Strasbourg est un lieu de formation et de recherche non seulement sur la langue arabe, mais aussi plus largement sur les cultures et les sociétés du monde arabe, passées et présentes.

La **Licence d'études arabes** propose une ouverture sur une aire culturelle à la fois proche de l'Europe et trop souvent méconnue. Dans la France d'aujourd'hui, de nombreux jeunes, pour des raisons très diverses, ont besoin ou envie d'apprendre à maîtriser à la fois le français et l'arabe, ainsi que le passage d'une langue à l'autre, en éclairant chaque culture à la lumière de l'autre. C'est en travaillant les deux langues qu'on acquiert cette liberté. Cette licence est aussi suivie par de nombreux étudiants étrangers, venant du Maghreb, du Moyen-Orient ou d'Afrique subsaharienne, ce qui donne à cette licence également une forte dimension cosmopolite.

Cette licence offre une approche linguistique, littéraire, historique et culturelle des différentes sociétés du monde arabe. Il s'agit à la fois de former des spécialistes de langue, littérature et d'études culturelles arabes à travers les textes classiques et modernes (poésie, prose, pensée islamique) et d'ouvrir les horizons des étudiants, notamment par la maîtrise de l'arabe moderne international, nécessaire à la vie professionnelle dans ce secteur.

Vous trouverez dans ce guide à la fois la présentation des objectifs et des contenus d'enseignement de chaque année, ainsi que de nombreuses informations pour vous aider.

Nous souhaitons à toutes et tous une bonne rentrée et une bonne année de licence !



Informations générales

Calendrier

A ne pas manquer !

Réunion de rentrée : **mardi 5 septembre 2023**

Rentrée des **L2 et L3** : 10h-12h, Patio3 Salle 3R-E03 (rez-de-chaussée)

Rentrée des **L1** : 14h-17h, Patio3 Salle 3R-E03 (rez-de-chaussée)

Le calendrier détaillé de l'année universitaire :

Les dates importantes de l'année

Réunion de rentrée : **mardi 5 septembre 2023**

Début des cours de premier semestre : **lundi 11 septembre 2023**

Inscriptions pédagogiques : avant le **20 septembre 2023**

Vacances de Toussaint : **30 octobre-5 novembre**

Vacances de Noël : **22 décembre-7 janvier 2024**

Début des cours de deuxième semestre : **29 janvier 2024**

Vacances d'hiver : **1^{er}-10 mars 2024**

Vacances de printemps : **27 avril-5 mai 2023**

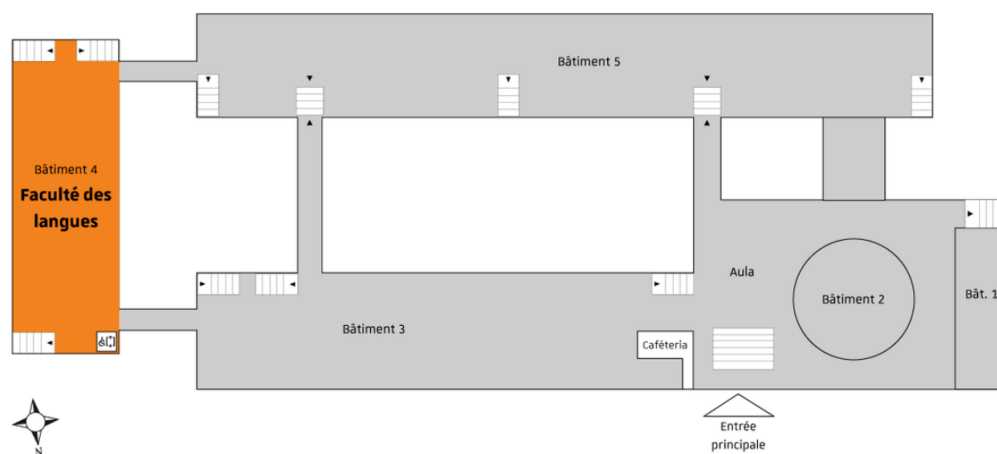
Fin des cours et examens : **17 mai 2023**

Où se trouve le Département d'études arabes ?

> Sur le Campus universitaire, au bâtiment 4 du Patio, 3^e étage (bureau 309)

Pour le géolocaliser : <http://mob.u-strasbg.fr/geoloc/index.html?permalinkId=28>

Plan du Patio → Bâtiment 4 : Faculté des langues



Le service des inscriptions administratives se trouve au rez-de-chaussée de ce même bâtiment.
Et le **secrétariat de licence** se trouve également au rez-de-chaussée, **bureau 4R13**.

Seule une partie des enseignements a lieu au Patio. Les autres sont répartis dans d'autres bâtiments de l'Université.

Site internet du Département : <https://etudes-arabes.unistra.fr/>

Une étape à ne pas manquer : l'inscription pédagogique

Deuxième étape après l'**inscription administrative** qui vous a permis d'obtenir votre carte d'étudiant.e, **l'inscription pédagogique est indispensable** pour enregistrer la liste des cours que vous allez suivre durant l'année. Une partie de ces cours est obligatoire dans le cadre de la licence d'études arabes, mais les UE4 (Langue) et 5 (Ouverture) sont au choix. Les listes des cours proposés par la faculté des langues en UE4 et 5 sont disponibles ici :

- <https://langues.unistra.fr/formation/ue-de-langues-ue4>
- <https://langues.unistra.fr/formation/ue-douverture-ue5>

Attention, cette inscription doit être faite **avant le 20 septembre** en ligne sur votre espace Moodle (<https://moodle.unistra.fr>).

N'hésitez pas à demander conseil au tuteur du département, ou à vos enseignants.

Pour toute information d'ordre pratique ou administratif, adressez-vous au secrétariat de licence :

Le Patio, bureau 4R13

Tél : 03.68.85.69.34

Horaires d'accueil au bureau 4R13 :

Lundi : 14h-16h

Mardi : 09h00-11h30

Mercredi : 09h00-11h30

Jeudi : 14h-16h

Vendredi : 09h00-11h30

Ou en écrivant au secrétariat :

[Formulaire de contact de la scolarité](#)

[Contact de la scolarité pédagogique](#)

L'équipe du Département

Directeur du département d'études arabes et Responsable de la licence LLCER Etudes arabes

Eric Vallet : e.vallet@unistra.fr

Adresses mail des enseignants de licence :

Mohammed Attaoui : attaoui@unistra.fr

Valérie Benelhadj : vbenelhadj@unistra.fr

Hadj Dahmane : hadj.dahmane@uha.fr

Ismaël Darwish : hanygeorgeramzy@unistra.fr

Mehdi El Karraz elkarraz@unistra.fr

Clarck Junior Membourou Moimechème membourou@unistra.fr

Farah Ramzy hanyramzy@unistra.fr

Aya Sakkal : aya.sakkal@unistra.fr

Renaud Soler : rsoler@unistra.fr

Sarrah Soliman de Vaulx : solimandevaulx@unistra.fr

Référente orientation et insertion professionnelle

Coralie Derais : cderais@unistra.fr

Il est important **d'activer votre adresse électronique** de l'université. Toutes les informations de l'université, du département et de vos cours seront envoyées par ce canal : <https://partage.unistra.fr>

Qui contacter en cas de question ?

Votre question concerne :	Vous devez vous adresser à :
Votre inscription pédagogique	Gestionnaire de scolarité Formulaire de contact de la scolarité Contact de la scolarité pédagogique
Le calendrier des cours, des examens, l'emploi du temps	
Un problème administratif, de note, etc.	
Une demande de dispense d'assiduité aux cours	
Une demande de validation d'acquis	
Un changement administratif de cursus	
Une question pédagogique sur votre année en cours	M. Eric Vallet e.vallet@unistra.fr
Une question sur un cours en particulier	L'enseignant.e du cours
Des conseils pour votre orientation professionnelle, un stage, une mission professionnelle etc	Mme Coralie Derais cderais@unistra.fr

Les notes et les modalités d'évaluation à l'université

Les enseignements sont évalués selon le principe du **contrôle continu intégral**, en vigueur au sein de la Faculté des Langues : deux notes au minimum sont données au cours du semestre dans chaque cours, il n'y a pas de rattrapage en fin de semestre.

Les enseignements sont regroupés en **UE (= unités d'enseignement)**, dotées d'un nombre variable de crédits (ECTS). Chaque semestre, l'étudiant doit valider 6 UE, valent 30 ECTS.

Pour en savoir plus :

- Sur les règles générales des examens à l'Université de Strasbourg : <https://www.unistra.fr/formation/admission-inscription-et-scolarite/examens-et-contrôle-des-connaissances>
- sur les modalités du contrôle de connaissance (MECC) de la licence LLCER Parcours Etudes arabes :
 - [MECC - Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes](#)
 - [MECC - Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes](#)
 - [MECC - Licence 3 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes](#)

Aménagements pour étudiants à profil spécifique

Les étudiants relevant des cas suivants peuvent bénéficier d'aménagements après accord de la direction du département, ou le cas échéant bénéficier de dispositifs de soutien spécifiques :

- Étudiants salariés à partir de 10 heures de travail par semaine;
- Étudiants en situation de handicap;
- Sportifs de haut niveau;
- Étudiants en situation de longue maladie;
- Étudiants artistes confirmés;
- Étudiantes enceintes, étudiants chargés de famille;
- Étudiants engagés en situation de responsabilité dans une association dont l'objet est en lien avec l'université ou étudiant élu des Conseils de l'université ou des Conseils de faculté, ou pouvant attester d'une activité significative dans la vie associative au sein de l'Université ou d'une composante;
- Étudiants élus au CROUS;
- Toute autre situation particulière retenue par le directeur de la composante, après avis de l'équipe pédagogique.

Les étudiants relevant de ces profils souhaitant profiter d'une dispense d'assiduité aux cours doivent faire une demande de dispense en ce sens au secrétariat (LLCER), Master ou LEA selon le cas, accompagnée d'une attestation de leur employeur.

Attention : les étudiants dispensés d'assiduité ne sont pas dispensés des examens du contrôle continu. Les examens ont généralement lieu en semaine 7 et 14 (voir calendrier en fin de guide) aux horaires des cours, mais les dates et horaires exacts peuvent varier selon les cours et faire l'objet de modifications.

Plus d'informations : <https://www.unistra.fr/index.php?id=16393>

Première année / L1

Emploi du temps (Semestre 1 = S1)

A partir de la rentrée 2023, l'année de licence 1 d'études arabes offrira trois cursus distincts : ; un cursus avancé, plus spécifiquement destinés à des étudiants arabophones de langue maternelle.

L1 Cursus débutants (S1) = cursus destiné aux étudiantes et étudiants n'ayant aucune connaissance de l'arabe écrit

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h	Grammaire 1 Mme. BENELHADJ salle Saint-Georges 319 LG50AM12				
9h					
10h			Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG00AM33 A216 Saint Georges		Histoire et géographie générale des mondes musulmans - M. ABOU RAMADAN- Palais Universitaire 19 - SH1BAM15
11h	Civilisation Arabe L1 M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (11/09 Amphi 6 ILB)				
12h					
13h					
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET 353H ILB LG50AM20	Pratique écrite de l'arabe 1 Mme BENELHADJ LG50AM13 4305 Patio		
15h					
16h			Littérature turque Mme SARMIS Escarpe Amphi Ortscheidt LG55AM20		
17h	Linguistique française CM Mme ELALOUF Palais Universitaire 119 - LT23AM68				
18h		Linguistique française TD Gr. 3			Pratique orale de l'arabe M. Attaoui 3R-E03 LG50AM32
19h					

L1 Cursus intermédiaire (S1) = destiné aux étudiantes et étudiants ayant déjà un niveau A2/B1 en arabe standard

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h					Linguistique Arabe L1 M. DAHMANE LG50AM30 Galileo 015	8h
9h						
10h			Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG00AM23 A216 Saint Georges			10h
11h	Civilisation Arabe L1 M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (11/09 Amphi 6 ILB)					11h
12h					Grammaire arabe 2 - M. VALLET LG50AM10 Galileo 009	12h
13h						
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET 353H ILB LG50AM20	Linguistique française TD Gr. 1			14h
15h			Linguistique française TD Gr. 2			15h
16h						16h
17h	Linguistique française CM Mme ELALOUF Palais Universitaire 119 - LT23AM68	Pratique de l'arabe 3 Mme BENELHADJ 00019 Escarpe LG50EM12	Littérature turque Mme SARMIS Escarpe Amphi Ortscheidt LG55AM20			17h
18h						18h
19h						19h

L1 Coursus avancé (S1) = destiné aux étudiantes et étudiants arabophones

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h					Linguistique Arabe L1 M. DAHMANE LG50AM30 015 Galileo	8h
9h						9h
10h		Techniques de rédaction arabe-français L1 Mme BENELHADJ 009H ILB LG50AM14	Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG00AM23 A216 Saint Georges			10h
11h	Civilisation Arabe L1 M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (11/09 Amphi 6 ILB)					11h
12h					Grammaire arabe 2 - M. VALLET LG50AM10 009 Galileo	12h
13h						13h
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET 353H ILB LG50AM20	Linguistique française TD Gr. 1			14h
15h			Linguistique française TD Gr. 2			15h
16h			Littérature turque Mme SARMIS Escarpe Amphi Ortscheidt LG55AM20			16h
17h	Linguistique française CM Mme ELALOUF Palais Universitaire 119 - LT23AM68					17h
18h						18h
19h						19h

Objectifs de la première année

- ❖ La première année de LLCER Études arabes est une année à la fois d'adaptation et de fondation. Il s'agit d'abord pour l'étudiant.e de se familiariser avec les exigences, les méthodes, le rythme, l'environnement du travail universitaire, qui demandent l'apprentissage d'une grande autonomie personnelle : organiser son travail, la préparation des devoirs à rendre, planifier ses révisions, **mais aussi et surtout** lire par soi-même, rechercher des ouvrages et des lectures complémentaires en bibliothèque, savoir utiliser à bon escient les instruments de référence (dictionnaires, grammaires), réaliser des fiches sur ce qui a été vu en cours et lu en dehors des cours pratiquer quotidiennement la langue (lecture des journaux, livres en arabe, vidéos ou films).
- ❖ Pour tou.te.s, la première année est aussi une année pour **poser les bases de ce qui sera développé tout au long de la licence, et qui n'a jamais été étudié auparavant au lycée** : découvrir les grandes périodes de l'histoire du monde arabe et les grandes phases de la littérature arabe ; comprendre les principes fondamentaux de la grammaire arabe tels qu'ils ont été formalisés par les linguistes et les grammairiens.
- ❖ C'est enfin une année pour **se familiariser avec les exigences de la rédaction universitaire** : s'initier à la dissertation universitaire, historique et littéraire : apprendre à problématiser une réflexion littéraire et à développer une réflexion argumentée à partir d'exemples ; s'initier aux concepts et notions spécialisées en études arabes ; développer ses capacités de synthèse et d'argumentation ; enrichir son vocabulaire aussi bien en arabe qu'en français et développer sa maîtrise des différents niveaux de langue.

Présentation des cours de L1

Retrouvez les versions détaillées des présentations de cours (avec bibliographie) :
<https://langues.unistra.fr/formation/licences/licence-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales/parcours-monolingues/etudes-arabes/#data-rof-tab-cours>

UE spécifiques cursus débutant

UE1 Initiation à la grammaire arabe 1 et 2 (FR = français langue principale du cours)

S1 (code LG50AM12) et S2 (code LG50BM12)

Valérie Benelhadj

UE 1 Pratique écrite de l'arabe 1 et 2 (FR)

S1 (code LG50AM13) et S2 (code LG50BM13)

Valérie Benelhadj

UE 3 Pratique orale de l'arabe 1 et 2 (FR)

S1 (code LG50AM32) et S2 (code LG50BM32)

Mohammed Attaoui

Ces trois cours complémentaires, répartis dans la semaine afin de permettre un apprentissage quasi-quotidien, visent à proposer une initiation intensive à la langue arabe pour débutants. Le premier semestre permet d'aborder de façon systématique l'écriture arabe, la morphologie de base (féminin/masculin, singulier/pluriel, noms, adjectifs, verbes), à partir de la méthode développée par Ghalib al-Hakkak, *Les bases de l'arabe en 50 semaines* (<http://www.al-hakkak.fr/>).

Les cours sont complétés par de nombreuses ressources numériques mises en ligne sur l'espace moodle qui permettent de développer un travail complémentaire en autonomie.

UE spécifiques cursus intermédiaire

UE1 Grammaire arabe 2 (FR = français langue principale du cours)

S1 (code LG50AM10) et S2 (code LG50BM10)

Eric Vallet

Le travail de traduction de l'arabe vers le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de (re)découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996) et sur différents textes qui serviront de support en parallèle pour enrichir le vocabulaire des étudiants dans les deux langues.

UE1 Pratique de l'arabe 3 (AR)

S1 (code LG50EM12) et S2 (code LG50FM12)

Valérie Benelhadj

Ce cours réservé au cursus intermédiaire (L1) sera organisé en séquences thématiques permettant aux étudiants de travailler toutes les compétences langagières à partir de supports audio, vidéo et écrits authentiques et variés. Un travail conséquent devra être fourni pour l'acquisition d'un lexique riche et d'une capacité d'expression écrite et orale fluide et fine. L'objectif visé en fin d'année est le niveau B2 du CECRL.



UE 3. Linguistique et arabe des médias : Pratique orale de l'arabe (AR)

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Hadj Dahmane

Ce cours de pratique orale de la langue s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne et son lien avec la langue littéraire. Par ailleurs, à travers le lexique et l'étude de l'évolution linguistique, il sera question de comprendre l'impact des médias sur la langue. En plus de la presse, on fera appel, également, aux supports cinématographique et théâtral.

UE spécifiques cursus avancé

UE1 Grammaire arabe 2 (FR)

S1 (code LG50AM10) et S2 (code LG50BM10)

Eric Vallet

Le travail de traduction de l'arabe vers le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de (re)découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996) et sur différents textes qui serviront de support en parallèle pour enrichir le vocabulaire des étudiants dans les deux langues.

UE 1 Techniques de rédaction arabe-français (FR)

S1 (code LG50AM14) et S2 (code LG50BM14)

Valérie Benelhadj

Tout cursus universitaire passe par une bonne maîtrise de l'écrit en français, même dans le cadre d'une LLCER. Ce cours, étroitement connecté aux cours de littérature et de traduction, et plus particulièrement aux étudiants arabophones du cursus avancé, permet de revoir et de consolider les bases de la langue française écrite telles que l'usage des temps, des connecteurs logiques, l'expression de l'argumentation ou les registres de langue, dans une relation fluide avec les textes arabes.

UE 3. Linguistique et arabe des médias : Pratique orale de l'arabe (AR)

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Hadj Dahmane

Ce cours de pratique orale de la langue s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne et son lien avec la langue littéraire. Par ailleurs, à travers le lexique et l'étude de l'évolution linguistique, il sera question de comprendre l'impact des médias sur la langue. En plus de la presse, on fera appel, également, aux supports cinématographique et théâtral.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

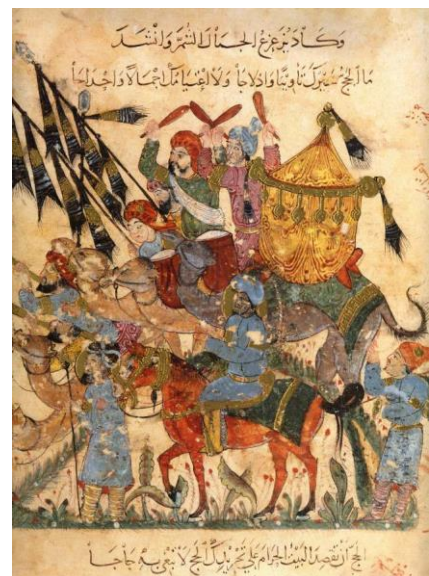
➤ UE 2 Littérature arabe

Introduction à la littérature arabe (1) : Voyages et voyageurs dans les récits arabes (FR)

S1 (code LG50AM20)

Eric Vallet

Ce cours propose une première introduction à la littérature arabe, ouverte aux non-spécialistes, à la découverte de certains de ses plus grands textes, depuis les premiers temps de l'Islam jusqu'à l'âge du roman moderne, en suivant le fil conducteur du voyage. Voyage céleste ou spirituel, quête de la fortune, du bonheur ou de l'éternité, pèlerinage de par le monde, explorations et découvertes, voyage à la « poursuite du savoir » (*fī talab al-'ilm*) ou à la recherche du pouvoir, départs, exils, fuites, migrations forcées : la littérature arabe est traversée, depuis la naissance de la prose arabe littéraire au VIII^e siècle jusqu'à l'âge du roman moderne, par un mouvement incessant de confrontation des individus et du monde que nous tenterons de mieux comprendre.



Introduction à la littérature arabe (2) : A la découverte de la poésie arabe (FR)

S2 (code LG50BM20)

Mehdi El Karraz

Ce cours prolonge l'introduction à la littérature arabe proposée au premier semestre. Les sociétés du monde arabe ont accordé une place essentielle à l'oralité, à la déclamation et même au chant, tout particulièrement associés à une poésie prolifique, puissante et subtile. Ce cours proposera d'en découvrir quelques aspects, depuis les poèmes anté-islamiques jusqu'à l'épanouissement de la poésie médiévale.

Méthodologie de l'expression écrite français/arabe (FR)

S1 code LG et S2 code LG

Adrien de Jarmy (S1) et Mehdi El Karraz (S2)

Cours de renforcement des compétences méthodologiques pour la rédaction de dissertations, en lien avec les cours de littérature et de civilisation, obligatoire pour tous les cursus.



➤ UE 2 Civilisation arabe

Introduction à l'histoire du monde arabe (1) (FR)

S1 (code LG50AM21)

Adrien de Jarmy

Ce cours d'introduction abordera l'histoire médiévale du monde arabe qui s'étend sur près d'un millénaire (VI^e-XV^e siècle). Lors de la première partie du semestre, nous nous pencherons sur l'histoire des débuts de l'Islam, la vie du Prophète Muhammad et les problèmes que posent sa succession jusqu'à la Première *fitna* (35/656-41/661). Dans la seconde partie du semestre, nous traiterons de l'histoire des califats, des sultanats et des pouvoirs locaux qui ont marqué l'Orient et l'Occident médiéval, de l'arrivée au pouvoir des Omeyyades de Damas à la chute des Nasrides de Grenade (897/1492) et des Mamelouks d'Égypte (923/1517).

Introduction à l'histoire du monde arabe (2) (FR)

S2 (code LG50BM21)

Farah Ramzy

Ce cours prendra la suite du cours du premier semestre, en se concentrant sur l'histoire du monde arabe moderne et contemporain (XV^e-XXI^e siècle). Après un aperçu sur le monde arabe sous l'Empire Ottoman, le cours présente dans un premier temps deux lignes parallèles : les processus de construction d'États modernes dans les pays du monde arabe, et le rapport complexe avec l'Europe (expéditions, influences et puis colonisations), la première et la deuxième guerre mondiale, les luttes pour les indépendances nationales et les différentes conceptions des nations. Dans un deuxième temps, le cours suit les processus des indépendances, la construction des États post-coloniaux, l'émergence et la transformation du nationalisme arabe, le conflit israélo-arabe, et situe les pays du monde arabe dans le contexte de la guerre froide. Dans un dernier temps, le cours présente les enjeux et les transformations nationales et régionales contemporaines : la mondialisation, la guerre contre le terrorisme, et jusqu'aux soulèvements arabes.

➤ UE 3 Ouverture Moyen-Orient [Département d'études turques]

Histoire de la littérature et de la civilisation turque et ottomane (FR)

S1 et S2 (code LG55AM20 et LG55BM20)

Dilek Sarmis

Ce cours vise à fournir aux étudiants des clés pour comprendre la constitution complexe du monde littéraire turc pré-ottoman et ottoman. A l'aide d'ouvrages et d'extraits choisis, il s'articule autour de figures littéraires majeures et de courants intellectuels et linguistiques, témoignant de la diversité des langues et des littératures de cette longue histoire. Les moments de contextualisation historique mettent en place des connaissances plus générales sur le monde turc centrasiatique et anatolien, et ses porosités avec les mondes persan et arabe : sont ainsi abordées l'histoire des configurations linguistiques multiples, le rôle de la traduction, et plus largement les circulations intellectuelles et les géographies savantes. Le premier semestre est consacré aux XIe-XVIII siècles (par exemple avec le cas de Mahmoud-al-Kachgârî ; genre et fonction de l'épopée ; poésie populaire et poésie savante ; littérature et soufisme ; impact de la littérature persane ; historiographes). Le second semestre, dévolu aux XIXe et XXe siècles, se concentre sur les modernités littéraires ottomanes à partir des tanzimat : courants littéraires du *servet-i fûnun*, *edebiyat-i cedide*, *millî edebiyat*, genres littéraires -théâtre, roman, poésie-, débats prosodiques et réformisme linguistique, impact et circulation des littératures occidentales ; rôle et importance des littératures grecque, arménienne et judéo-espagnole.

➤ UE 4 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ UE 5 Options d'ouverture

Ce module implique de suivre deux cours de 3 ECTS chacun : cours 1 + cours 2

Cours 1 recommandé

Cursus débutant

Histoire et géographie générale des mondes musulmans (FR)

S1 (SH1BAM15)

Moussa Abou Ramadan et Alexandra Monot

Présentation des grandes périodes de l'histoire des mondes musulmans et de leur géographie. Histoire générale des mondes musulmans depuis l'époque de Mahomet (fin Ve début VIIe s.) jusqu'au XXIe s. : présentation succincte des principales étapes de l'histoire de l'Islam comme civilisation. Géographie des mondes musulmans: géographie physique et humaine. Espaces, populations, pays, dans leur diversité.

Cursus intermédiaire et avancé

Linguistique française (FR)

S1 (LT23AM68)

Mme Elalouf

Le cours d'introduction à la linguistique pour non spécialistes consiste en une découverte de la linguistique française, de sa démarche et de ses méthodes d'analyse. Y sont successivement abordées les notions de base à connaître en phonétique et phonologie, morphologie, syntaxe.

ET

Cursus débutant, intermédiaire et avancé

Histoire des doctrines de l'islam (FR)

S2 (code)

Anne-Sylvie Boisliveau

Approche synthétique et contextualisée des différentes étapes de l'histoire de l'islam (origines, récits fondateurs ; développement du sunnisme, du chiisme, du soufisme ; développement de la théologie et du droit), et des différents éléments qui composent le fait religieux musulman : textes fondateurs et leur interprétation, dogmes, organisation culturelle, rites (jeûne, pèlerinage, prière rituelle, etc.), éléments sociaux, réformismes, islam contemporain.

Cours 2 (S1 et S2) : Deuxième langue

Voir la rubrique LANSAD détaillée

L'initiation au turc, au persan ou à l'hébreu est particulièrement conseillée.

➤ **UE 6 Compétences transversales**

Les éléments de l'UE6 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients. Elle comporte plusieurs éléments :

S1 Méthodologie du travail universitaire (MTU) [obligatoire]

Pascale Erhart

3 séances de formation à la méthodologie du travail universitaire et validation par QCM : voir les informations sur l'espace Moodle MTU.

S2 Projet personnel étudiant ou stage

Coralie Derais et Antje Gualberto

Séances de formation sur le projet professionnel et réalisation d'un poster sur un métier/secteur professionnel

S1 et S2 : consolidation des acquis du français

Ce module est préparé par l'étudiant.e de façon autonome sur la plateforme en ligne Ecri+.

Deuxième année / L2

Emploi du temps cursus débutant (S1)

Licence arabe - 2ème année - cursus débutant (S1 - 2023/24)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h		Civilisation Arabe M. DE JARMY LG50CM21 006 Galileo				8h
9h						9h
10h					Arts et cultures monde arabe DAHMANE LG50CM32 salle 015 Galileo	10h
11h						11h
12h		Littérature Arabe L2 Mme SAKKAL - 103H ILB LG50CM20			Grammaire 2 - M. VALLET LG50AM10 007 Galileo	12h
13h	Histoire de la littérature persane Mme HOTZ code LG54AM51 Patio 4416/18		Méthodologie M. DE JARMY LG50CM31 4ss06 Patio			
14h						14h
15h						15h
16h	Arabe des médias 1 Mme BENELHADJ 5102 Patio LG50CM14		Pratique de l'arabe 2 - Mme BENELHADJ - LG50CM13 5336 Patio (08/11 et 22/11 AT2 Atrium)		Histoire de la Perse antique LG54AM21 M. NASIRI Patio 3206	16h
17h		Histoire de la langue hébraïque LG51AM21 M. JABLONSKI Patio 4103				17h
18h						18h
19h						19h

Emploi du temps cursus avancé (S1)

Licence arabe - 2ème année cursus avancé (S1 - 2023/24)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h		Civilisation Arabe L2 M. DE JARMY LG50CM21 006 Galileo				8h
9h						9h
10h	Version Arabe L2 Mme BENELHADJ Saint Georges 319 LG50CM10				Arts et cultures monde arabe DAHMANE LG50CM32 015 Galileo	10h
11h						11h
12h		Littérature Arabe L2 Mme SAKKAL - 103H ILB LG50CM20				12h
13h	Histoire de la littérature persane Mme HOTZ code LG54AM51 salle 4416/18		Méthodologie M. DE JARMY LG50CM31 4ss06 Patio			13h
14h						14h
15h		Thème Arabe L2 Mme DE VAULX 4R-07 Patio LG50CM11				15h
16h						16h
17h		Histoire de la langue hébraïque LG51AM21 M. JABLONSKI Patio 4103			Histoire de la Perse antique LG54AM21 M. NASIRI Patio 3206	17h
18h						18h
19h						19h

Objectifs de la deuxième année

- ❖ Le premier objectif de la deuxième année est de **consolider les acquis de la première année** dans tous les domaines de la formation. Elle mobilise les mêmes méthodologies de travail : synthétiser les savoirs vus en cours, les compléter par des lectures supplémentaires en bibliothèque ou en ligne, élaborer à partir de cela des fiches, s'entraîner à la réflexion argumentée et problématisée (dissertation).
- ❖ Mais la deuxième année va plus loin en élargissant de manière importante le type de documents (textes, audio, vidéos) abordé en cours : l'étudiant.e est ici confronté.e de façon beaucoup plus forte à la **diversité du monde arabe**, de ses pratiques linguistiques et culturelles. Des textes de nature très variée sont abordés dans les cours de traduction (thème, version) et de pratique de la langue.
- ❖ Sur un plan méthodologique, la deuxième année accorde une grande importance à l'apprentissage du commentaire et de l'analyse de texte. Il s'agit de ne pas rester prisonnier du sens premier, d'une lecture superficielle des textes et documents, mais d'apprendre à développer systématiquement un recul critique.

Présentation des cours de L2

Retrouvez les versions détaillées des présentations de cours (avec bibliographie) : <https://langues.unistra.fr/formation/licences/licence-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales/parcours-monolingues/etudes-arabes/#data-rof-tab-cours>

UE spécifiques au cursus débutant

Grammaire arabe 2

S1 (code LG50AM10) et S2 (code LG50BM10)

Eric Vallet

Le travail de traduction de l'arabe vers le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996).

Arabe des médias 1

S1 (code LG50CM14) et S2 (code LG50DM14)

Valérie Benelhadj

Ce cours propose un premier parcours à travers la presse écrite et audiovisuelle d'expression arabe qui permettra de prendre connaissance des grandes thématiques qui traversent le monde arabe contemporain tant sur le plan culturel que politique, économique ou sociologique (niveau A2 > B1).

Pratique de l'arabe 2

S1 (code LG50CM13) et S2 (code LG50DM13)

Valérie Benelhadj

Commencée en L1, l'initiation intensive à la langue arabe se poursuit sur la base du tome 2 de la méthode Al-Hakkak. Nous y adjoindrons l'étude de textes variés authentiques de genres et d'époques variés (presse, littérature, contes, textes historiques etc). Des supports vidéos entraîneront à la compréhension de la langue orale dans toute sa diversité. L'expression orale sera au centre du cours. Le niveau du CECRL visé en fin d'année est B1.

UE spécifiques au cursus avancé

➤ **UE 1 Version arabe-français**

Pratique de la traduction arabe-français (FR)

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

➤ **UE 1Thème**

La traduction littéraire : le texte en contexte (AR)

S3 (code LG50CM11) et S4 (code LG50DM11)

Sarrah Soliman de Vaulx

Ce cours entend permettre aux étudiants de découvrir les théories et les techniques de la traduction littéraire par le biais de l'étude et la traduction du français vers l'arabe de textes variés. Nous travaillerons en particulier sur des textes dans lesquels de grands traducteurs francophones traitent de ce sujet, des difficultés qu'ils rencontrent et des diverses techniques qu'ils utilisent pour parvenir à transmettre une œuvre littéraire dans une langue autre.

Lors du second semestre, nous investirons le texte littéraire lui-même, en traduisant vers l'arabe des œuvres de prose d'auteurs francophones tant européens qu'africains, appliquant par-là les techniques étudiées lors du premier semestre. Par ailleurs, nous rencontrerons également la traduction et ses techniques dans l'accueil d'un auteur ou d'un traducteur afin de dialoguer de leur expérience personnelle en la matière.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littérature arabe

De la déclamation à la poésie chantée en Arabie dans le Livre des *Chants* d'al-Isfahânî X^e siècle (FR)

S3 (code LG50CM20) et S4 (code LG50DM20)

Aya Sakkal

Ce cours retrace l'émergence du chant savant (*ghinā' mutqan*) en Arabie sous la dynastie omeyyade. Il examine cette nouvelle modalité d'expression après une longue tradition de poésie déclamée (*ilqā'*) et de mélodie du désert (*ḥidā'*). On s'interroge sur le statut du chant et la place du profane dans l'espace du sacré. Le cours porte également sur la figure de l'interprète-compositeur (*mughannī*), ses origines, son art, son milieu. Il met plus particulièrement l'accent sur le dialogue créateur entre le poète et le *mughannī* à travers le duo emblématique 'Umar et Ibn Suraydj. Il permet à l'étudiant d'apprendre à décoder les procédés de la transmission d'un récit bibliographique *khavar*; d'acquérir un savoir sur la poésie de *ghazal* omeyyade et l'art du chant, et de développer la maîtrise du commentaire de texte narratif médiéval.

➤ UE 2 Civilisation arabe

Sociétés arabes contemporaines de 1970 à nos jours : mondialisation, enjeux et représentations (FR)

S3 (code LG50CM21)

Adrien de Jarmy

La mondialisation, l'intensification des flux des échanges économiques, de communication, d'information, de capitaux et des individus, depuis les années 1970s, lance des processus sociaux, économiques et politiques qui façonnent la vie quotidienne des citoyens dans les sociétés des pays du monde arabe jusqu'à aujourd'hui. Loin d'être des récepteurs passifs, les acteurs sociaux, politiques et économiques des sociétés arabes s'approprient et orientent les dynamiques aux niveaux régional et transnational.

Ce cours commence par l'étude des processus de la mondialisation des et dans les pays du monde arabe en explorant les transformations économiques, migratoires, médiatiques, technologiques et scientifiques.

Ensuite, nous analyserons les transformations politiques nationales et régionales, comment les différents régimes post-coloniaux (Monarchies, républiques) se maintiennent au pouvoir face aux résistances internes (soulèvements, contestations politiques, mouvements des droits humains) et aux pressions internationales, en étudiant les différentes dimensions des conflits régionaux (historiques, identitaires, économiques, et internationales) et leurs effets.

Après avoir étudié les transformations structurelles économiques et politiques, le cours le cours s'intéressera à l'analyse des enjeux sociaux (éducation, mobilité sociale, jeunesse, pratiques religieuses, femmes et rapports de genre) et des grandes transformations spatiales (urbanité/ruralités, environnement, frontières et zones frontalières).

Philosophie, sciences et religion en terre d'Islam (FR)

S4 (code LG50DM21)

Renaud Soler

Longtemps a prédominé une idée : à partir du XII^e siècle, le triomphe de l'orthodoxie islamique, d'al-Andalus à l'Asie centrale, aurait conduit à la disparition de la philosophie et des sciences en Islam. Pour certains orientalistes du XIX^e siècle, il fallait en chercher la raison dans l'incompatibilité de l'Islam et de la raison ; des nationalistes arabes pensaient au contraire que l'Islam rationnel des origines avait été corrompu au Moyen Âge par les influences persanes, et la domination politico-militaire des peuples turcs ; quant aux nationalistes turcs ou iraniens, ils leur arrivaient de souligner l'appartenance ethnique turque ou persane des grands savants de l'Islam, ou au contraire de déplorer l'Islamisation de leurs ancêtres.

Les travaux des dernières décennies ont réfuté ces conceptions, et montré que la philosophie et les sciences n'avaient jamais disparu des pays d'Islam. Nous nous efforcerons de retracer l'histoire de ces relations, en partant du mouvement de traduction dans la Bagdad abbasside, à partir du VIII^e siècle. Nous suivrons l'histoire des rapports entre philosophie et *kalām* au-delà du XII^e siècle : nous insisterons sur l'importance de Rāzī (m. 606/1210) et de ses successeurs, sur les disputes philosophiques à la cour de Tamerlan ou de Mehmed II le Conquérant, et travaillerons sur la découverte et l'appropriation de la philosophie et des sciences occidentales par les musulmans, principalement à partir du XVIII^e siècle. Nous aborderons aussi les cas de la médecine et de l'astronomie. Au cours du semestre, nous serons amenés à réfléchir au problème de la traduction et des échanges inter-culturels, et au rôle de l'imprimerie et de la presse.

➤ UE 3 Arts et cultures monde arabe

Théâtre arabe : approches théoriques et pratiques

S3 (code LG50CM32)

Hadj Dahmane et Béatrice Gutierrez

Le cours "Arts et cultures monde arabe" axé, au premier semestre, sur la pratique théâtrale est inclus dans le cursus des étudiants de L2 LLCER Etudes arabes, et ouvert à tou.t.e.s les étudiant.e.s intéressés de l'université, possédant déjà au moins un niveau A2 en arabe. Le cours sous forme d'atelier -théâtre se fera en langue arabe et française. Les séances se dérouleront en deux temps : une approche théorique du théâtre dans le monde arabe qui permettra d'initier les étudiants à l'analyse d'une œuvre dramatique, et une approche pratique avec jeux de rôles et interprétation théâtrale assistée par une professionnelle de la mise en scène. Ainsi, les étudiants se familiariseront avec le théâtre tout en pratiquant la langue arabe et les techniques de communication et notamment la prise de parole en public.



Le théâtre sera vu comme un moyen de faire appréhender aux étudiants l'apprentissage de langue arabe de façon créative et ludique : l'accent sera mis sur l'acquisition du vocabulaire, la prononciation, la syntaxe, la gestuelle, etc. Ce cours a un double objectif : appréhender la culture arabe et pratiquer une activité théâtrale. Le travail sur le jeu théâtral est essentiel pour l'amélioration de l'aisance lors de la prise de parole et l'aptitude à communiquer en langue arabe. La présentation et l'interprétation d'une pièce en fin de semestre contribuera à développer chez les étudiants la technique gestuelle, l'aisance et les exigences de la scène.

Cinéma arabe

S4 (code LG50DM32)

Hadj Dahmane

Le cours « Arts et cultures monde arabe » au second semestre sera entièrement consacré au cinéma. Il comprendra d'une part une série de séances d'introduction à l'histoire du cinéma dans le monde arabe et d'autre part l'étude d'une série de films consacrés au thème des femmes dans le cinéma arabe, qui seront projetés dans le cadre d'un ciné-club coorganisé avec des étudiants du département de cinéma.

➤ UE 3 Méthodologie



Méthodologie de l'expression écrite arabe-français (FR)

S3 et S4 (code LG50CM31 et LG50DM31)

Adrien de Jarmy (S3) et Renaud Soler (S4)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation en contexte universitaire et l'expression écrite sous forme de dissertation (texte problématisé et démonstration structuré d'un argument central), en lien avec le cours de civilisation de S3. Au second semestre, ce cours sera centré sur la méthodologie de l'analyse de document en lien avec le cours de civilisation de S4.

➤ UE 3 Ouverture Moyen-Orient [cours assuré par le Département d'études persanes]



Histoire de la littérature persane sur textes traduits 1 (FR)

S3 et S4 (code LG54AM51 et LG54BM51)

Agnès Hotz

Au premier semestre, découverte de la littérature persane classique (9e-15e s.) et de ses grands auteurs, dont certains ont inspiré des écrivains français. Au seconde semestre, découverte de la littérature persane aux époques modernes et contemporaines (16e- 21e s.)

➤ **UE 4 LANSAD (= LANGUES pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ **UE 5 Options d'ouverture**

Cette UE se comporte de deux cours optionnels à suivre : Option 1 + option 2

Option 1

Histoire de la langue hébraïque (FR)

S3 et S4 (code LG51AM21 et LG51BM21)

Pawel JABLONSKI

L'hébreu appartient à la même famille de langues que l'arabe, la famille des langues sémitiques. Il est utile de connaître et comprendre son histoire depuis les origines jusqu'à nos jours, qui sera l'objet de ce cours.

OU

Histoire de la Perse antique (FR)

S3 et S4 (code LG54AM21)

Nader NASIRI-MOGHADDAM

Introduction à l'histoire de l'Iran période antique à travers l'étude des civilisations Élam, Jiroft et Sialk ainsi que l'établissement d'un premier État en Iran au temps des Mèdes (728-550 av. J.-C.) et d'un premier Empire sous les Achéménides (550-330 av. J.-C.).

Option 2

Deuxième langue (S3 et S4)

Voir la rubrique LANSAD. L'initiation au turc, au persan ou à l'hébreu est particulièrement conseillée.

➤ **UE 6 Compétences transversales**

Les éléments de l'UE6 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients.

S3 et S4 Initiation à la recherche 1 et 2

Préparation d'une fiche de lecture par semestre en lien avec le cours de civilisation ou de littérature
Suivi de 6h de conférences par semestre parmi celles organisées par le Département d'études arabes.

S3 et S4. Consolidation des acquis du français : validation en autonomie sur le portail Ecri+

S4 PIX : validation des compétences en informatique par l'équipe PIX

Troisième année / L3

Emploi du temps

Licence arabe - 3ème année (S1 - 2023/24)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h						8h
9h		Littérature Arabe L3 Mme SAKKAL 4416/18 PATIO LG50EM20				9h
10h	Thème Arabe L3 Mme DE VAULX Patio 3209 LG50EM11		Islam monde arabe, persan et turc 1 Palais U salle 116 M. Soler LG50EM32 (20/09 et 08/11 salle 044 Palais U)			10h
11h		Histoire du peuple juif Mme TAUBER AT2 Atrium				11h
12h						12h
13h						13h
14h						14h
15h	Méthodologie M. MEMBOUROU LG50EM31 008 Galileo	Version L3 4307 PATIO Mme BENELHADJ LG50EM10				15h
16h	Civilisation L3 M. MEMBOUROU LG50EM21 008 Galileo	Linguistique et arabe des média L3 M. DE JARMY Patio 3210 LG50EM30				16h
17h						17h
18h						18h
19h						19h

Objectifs de la troisième année

- ❖ La troisième année constitue l'**aboutissement de la formation de licence**. Les différents cours impliquent une pratique avancée de la langue arabe, l'appréhension de textes plus difficiles (*Maqāmāt*, poésie arabe, chansons), la maîtrise d'un vocabulaire spécialisé, et, de manière générale, une connaissance fine des deux langues française et arabe pour permettre la traduction des nuances linguistiques ou de discours complexes. D'un point de vue méthodologique, les deux pratiques de la dissertation et du commentaire de texte doivent être maîtrisés, aussi bien en français qu'en arabe. Une initiation aux usages informatiques de l'arabe est aussi proposée.
- ❖ Les cours offrent de nombreuses pistes de réflexion sur l'évolution des cultures arabes, sur l'évolution des identités dans l'histoire et dans le monde contemporain, et donne les moyens de se forger sa propre opinion et de développer un rapport personnel avec les cultures arabes du passé et du présent. L'année de L3 débouche sur la **réalisation d'un projet personnel** (projet culturel ou numérique) qui manifeste l'autonomie acquise par l'étudiant.e, indispensable pour la réussite en master.

Présentation des cours de L3

Retrouvez les versions détaillées des présentations de cours (avec bibliographie) :
<https://langues.unistra.fr/formation/licences/licence-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales/parcours-monolingues/etudes-arabes/#data-rof-tab-cours>

➤ UE 1 Version arabe-français

Traduction arabe-français et traductologie (FR)

S5 et S6 (code LG50EM10 et LG50FM10)

Valérie Benelhadj

Appliquées à la traduction arabe littéraire ou technique, les théories générales développées par G. Mounin, J. R. Ladmiral ou par l'École de Paris (la Théorie interprétative) atteignent vite des limites qu'une méthodologie spécifique peut dépasser. En vue d'acquérir des réflexes en traduction et de les développer, quatre axes forment l'essentiel de cet enseignement : l'analyse comparative (étude critique de textes traduits), la maîtrise stylistique (pratique de la traduction et reformulation – exercices de style), l'imitation raisonnée (les modèles de textes traduits) la grammaire appliquée à la traduction (les structures grammaticales de la langue arabe).

➤ UE 1 Thème et grammaire arabe

Thème français-arabe : traduire la pensée des islamologues (AR)

S1 (code LG50EM11)

Sarrah Soliman de Vaulx

L'orientalisme savant, ou les études islamiques, ont une longue tradition en France qui commence avec l'humanisme de la Renaissance s'intéressant aux cultures écrites. La civilisation islamique vue par les savants européens est donc perçue de l'extérieur, mais pas de trop loin, les deux civilisations entretenant depuis la Renaissance des relations politiques et économiques importantes. Un

En traduisant en arabe des morceaux choisis des plus grands savants, seront visités les opinions sur cet autre légèrement autre, c'est-à-dire finalement comparable, objet de possibles projections ou figure repoussoir.

C'est le vocabulaire arabe des sciences humaines qui sera alors abordé, ainsi que la construction élaborée des textes savants.

Thème français-arabe

S2 (code LG50FM11)

Mohamed Attaoui

➤ UE 2 Littérature arabe

Les rapports entre poètes et califes d'après le *Livre des Chants* (FR)

S5 et S6 (code LG50EM20 et LG50FM20)

Aya Sakkal

Ce cours s'appuiera sur des extraits en prose sous forme de récits à mi-chemin de l'histoire et du romanesque (*khabar*) émaillés de poésie, tirés du *Kitâb al-Aghânî* (Livre des Chants) d'al-Isfahânî composé au X^e siècle et abordant différents liens entre califes et poètes sous la dynastie Omeyyade et abbasside. Nous y suivrons trois fils conducteurs : Le 1^{er} abordera les enjeux politiques de la poésie panégyrique (*madîh*) ainsi que le pouvoir des mots et le rôle du mécénat dans la promotion des poètes. Le 2^e mettra l'accent sur le statut de la poésie comme un art apprécié pour ses propres qualités esthétiques, et le 3^e étudiera la dimension humaine du rapport entre poète et calife (proximité, querelle...). Les étudiants apprendront à décoder des procédés de la transmission d'un récit bibliographique *khabar* et à acquérir la maîtrise du commentaire de texte narratif médiéval.

➤ UE 2 Civilisation arabe

Histoire et mémoire dans le monde arabe (VII^e-XXI^e siècle) (FR)

S5 (code LG50EM21)

Clarck Junior Membourou Moimecheme

Pourquoi les historiens professionnels distinguent-ils, depuis environ un siècle, entre histoire et mémoire, c'est-à-dire entre deux formes différentes de rapport au passé ? D'un côté, les historiens écriraient l'histoire du passé, selon des règles acceptées collectivement ; d'un autre côté, les sociétés produiraient des mémoires collectives diverses, concurrentes, disponibles pour légitimer l'ordre présent ou le contester. La distinction entre histoire et mémoire est-elle pourtant si évidente ?

Nous aborderons ces questions centrales des sciences humaines et sociales à partir de l'étude du monde arabe. Depuis la période formatrice de l'islam et jusque aujourd'hui, la question du rapport au passé a toujours été centrale, pour des raisons économiques, socio-politiques et religieuses. Nous essayerons de repérer les grandes questions mémorielles qui se posèrent aux musulmans dans l'organisation du pouvoir, la structuration des disciplines savantes et la transmission du savoir, ou encore le rapport aux non-musulmans, depuis les débuts de l'islam jusqu'à nos jours.

Cultures arabes contemporaines, de 1950 à nos jours (FR)

S6 (code LG50FM21)

Farah Ramzy

Ce cours articule des exposés analytiques des objets de cultures arabes contemporaines à l'étude des conditions matérielles et symboliques des processus de production, diffusion, et de réception culturelle, tout en mettant en avant la multiplicité des acteurs impliqués dans ces processus y compris : les États et les institutions, les entreprises privées, les créateurs/producteurs, les

médiateurs de la diffusion et également les publics tant aux niveaux nationaux qu'au niveau régional.

Rendant compte de la diversité, au sein des mondes le cours invite à réfléchir sur les processus matériels et symboliques qui construisent et reproduisent des espaces culturels arabes (et arabophones).

L'analyse des sociétés arabes contemporaines s'articule avec la mise en évidence du poids des processus historiques qui façonnent le présent et le quotidien, sur la période depuis 1950 à nos jours.

➤ UE 3 Islamologie

Islam dans les mondes arabe, turc et persan : circulation des textes et des pratiques

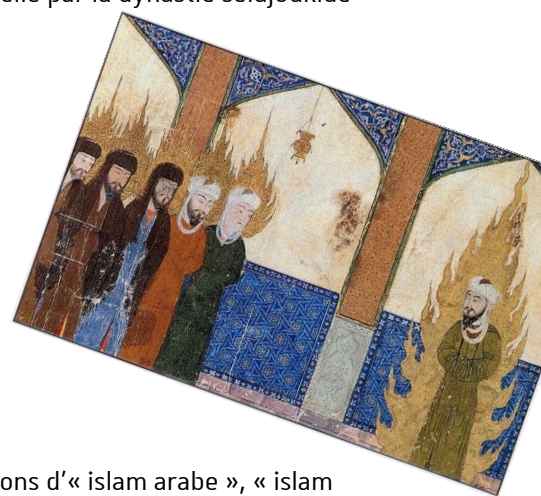
S5 et S6 (code LG50EM32 et LG50FM32)

Renaud Soler

Les Arabes musulmans renversèrent l'Empire sassanide dans les décennies qui suivirent la mort du prophète Muḥammad. La révolution abbasside, qui mit fin à la dynastie des Omeyyades installée à Damas, eut pour conséquence de déplacer le centre du califat vers l'est. Bagdad en devint la capitale, jusqu'à sa chute devant les Mongols en 1258. Dans ces nouvelles conditions, les anciennes élites de culture persane recommencèrent à jouer un rôle politique et culturel important. À partir du xi^e siècle, les migrations des peuples turcs venus d'Asie centrale, progressivement islamisés, bouleversèrent le fonctionnement du califat, désormais mis sous tutelle par la dynastie seldjoukide et ses successeurs.

Les invasions mongoles mirent fin au pouvoir abbasside de Bagdad et provoquèrent une partition entre l'Égypte et la Syrie, sous la domination des Mamelouks, esclaves-soldats ethniquement non arabes, et l'Orient musulman, qui s'étendait de l'Irak à la Chine, partagé entre des dynasties fondées par les Ilkhanides, descendants des conquérants mongols, puis les Timourides, à la suite des conquêtes de Tamerlan. C'est dans ce contexte qu'émergèrent au xv^e et au xvi^e siècles les trois grandes puissances de l'âge moderne : les Ottomans en Anatolie de l'Ouest et dans les Balkans, les Safavides en Iran, et les Mogols en Inde du nord.

Au cours du premier semestre, nous réfléchirons à l'histoire des notions d'« islam arabe », « islam turc » et « islam persan ». Nous verrons comment ces trois mondes se concevaient mutuellement, et comment s'opérait le partage du pouvoir entre les groupes socio-ethniques. Notre attention se portera en particulier sur la période charnière des xv^e et xvi^e siècles. D'un côté, la culture ottomane se développa dans une relation de symbiose et d'émulation avec le monde persan. D'un autre côté, les Ottomans combattaient les Safavides, leurs rivaux en Anatolie orientale, en Irak et en Iran. Le choix du chiisme par les Safavides, au début du xvi^e siècle, et réciproquement, la défense du sunnisme par les Ottomans, provoquèrent une dynamique de « confessionnalisation » dont nous explorerons les dimensions. Nous prêterons enfin attention aux évolutions de l'islam sunnite ottoman et de l'islam chiite safavide, en tenant compte des relations avec le monde arabe et les Lieux Saints de l'islam d'un côté, le monde de culture persane des Moghols de l'autre côté.



➤ UE 3 Linguistique et arabe des médias

Langue arabe et informatique (FR)

S5 (code LG50EM30)

Adrien de Jarmy

Depuis maintenant près d'un demi-siècle, l'informatique bouleverse le rapport à la langue arabe. Au-delà des questions techniques, que pose l'intégration de l'arabe avec ses particularités dans les systèmes informatiques, le traitement computationnel de la langue révolutionne les approches, induit de nouveaux usages linguistiques et ouvre de nouveaux espaces de débats et de circulation linguistique (réseaux sociaux). La numérisation du patrimoine textuel arabe, profane et religieux, a également des conséquences majeures. Ce cours tentera d'aborder l'ensemble de ces transformations, de présenter un certain nombre d'applications et d'exemples concrets, et d'engager une réflexion approfondie sur ces nouveaux usages.

Langue arabe et société : médias et nouvelles cultures numériques (FR)

S6 (code LG50FM22)

Adrien de Jarmy

Qu'ils s'agissent des sites web des grands media propres à chaque pays, de blogs, de chaînes YouTube, ou de publications sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Instagram, Telegram...), nous nous intéresserons dans ce cours aux nouveaux modes d'expression en langue arabe sur internet. L'attention sera portée sur la production de discours et de lectures divergentes des sociétés arabes. Nous aborderons entre autres le problème de la liberté d'expression qui concerne les acteurs critiques des pouvoirs autoritaires, l'émancipation des différents discours féministes, ou à l'opposé, les nouveaux canaux de la prédication en ligne et la défense des discours conservateurs. Nous verrons comment les nouvelles pratiques en ligne influencent l'évolution de la langue arabe et favorisent la naissance d'un vocabulaire propre à chacune de ces lectures. Nous nous pencherons enfin sur les outils informatiques qui facilitent l'analyse et le traitement de ces données, notamment du point de vue de la sémantique.

Chanter et déclamer, la poésie arabe dans les médias (AR)

S6 (code LG50FM30)

Sarrah Soliman de Vault

La poésie reste un art populaire dans le monde arabe, de nombreux journaux quotidiens y consacrent encore une page, les grands poètes déclament à la télévision et dans les théâtres. Cette permanence du succès de la poésie n'a pas empêché le profond renouvellement de ses formes, avec le passage de la forme métrique versifiée classique au vers libre et à la poésie dialectale. Par ailleurs, le vers poétique est, avec le verset coranique, l'objet par excellence de la rhétorique arabe (*al-balāġa*) dans ses trois branches : *'ilm al-ma'ānī*, *'ilm al-bayān*, et *'ilm al-badī'*.



➤ UE 3 Méthodologie

Méthodologie de l'expression écrite arabe-français (FR)

S5 (code LG50EM31) et S6 (code LG50FM31)

Clarck Junior Membourou Moimecheme (S5) et Farah Ramzy (S6)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation, la lecture critique, l'analyse de texte, et l'expression écrite sous forme d'un commentaire de texte, en lien avec les cours de civilisation de 1^{er} et second semestre.

➤ UE 3 Ouverture Moyen-Orient [cours assuré par le Département d'études hébraïques et juives]

Histoire du peuple juif : une histoire des judaïsmes (FR)

S5 (LG51AM30) et S6 (LG51BM30)

Michèle Tauber

Ce cours propose une histoire des judaïsmes depuis les « origines méditerranéennes » jusqu'aux « carrefours de la modernité » sous un angle spécifiquement culturel : langues, coutumes, littératures, imaginaires. Les fondements religieux s'entrelacent avec les influences extérieures, la continuité du texte interfère avec des ruptures culturelles, l'isolement des communautés avec l'assimilation, et la notion d'exil avec celle de patrie.

➤ UE 4 LANSAD (= LANGUES pour Spécialistes d'Autres Disciplines)

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

Attention, il est interdit de s'inscrire dans un cours LANSAD d'une nouvelle langue (non étudiée en 1^{ère} ou 2^e année de licence) au titre de l'UE4 durant la 3^e année de licence. Des dérogations pourront être accordées pour des motifs valables. S'adresser au responsable pédagogique du parcours.

➤ UE 5 Options d'ouverture

Cours 1

S5

Au choix :

Histoire des relations entre chrétiens et musulmans

S5 (SH1BEM21)

Damien Coulon

Didactique des langues et du FLE – initiation

S5 (code LG84UM21)

Chloé Provot

Initiation à la didactique du FLE. Connaître les concepts de base de la didactique du FLE, les différentes méthodologies et situations d'apprentissage. Approches actuelles (communicative ; actionnelle). Introduction aux quatre compétences.

Les inscriptions auront lieu le **mercredi 6 septembre 2023 de 10h00 à 12h00** en ligne via ce lien : <https://sondagesv3.unistra.fr/index.php/851931?lang=fr>

Ce dernier sera actif pendant 2h, entre 10h00 et 12h00. Les personnes retenues aux différentes options seront contactées par mail au plus tard le 10 septembre 2023. Après cette date, la candidature des personnes non contactées n'aura pas été retenue. Les places étant limitées, seuls les premiers inscrits seront acceptés.

S6

Théologie et pensée musulmane classique

S6 (code SH1BFM50)

Anne-Sylvie Boisliveau

Ce cours portant sur la pensée musulmane classique tentera de saisir les différentes écoles doctrinales (traditionnisme, théologie rationnelle, philosophie hellénisante) à partir des problèmes fondamentaux tant métaphysiques que politiques qui se sont posés avec l'islam. Institution du monde par la parole et institution de la cité par l'obéissance seront nos points de départ.

Introduction au droit musulman

S6 (code SH1BFM51)

Moussa Abou Ramadan

Informatique pour les langues

S6

Pablo Ruiz Fabo

2 modules au choix parmi les suivants :

- **TICE : Traitement de données avec un tableur (code LGA1DMT1)**
- **TICE : Introduction à la réalisation de pages web avec HTML et CSS (code LGA1DMT2)**
- **TICE : Maîtrise de l'environnement (code LGA1DMT3)**
- **TICE : Traitement d'images (code LGA1DMT4)**
- **TICE : Introduction à la programmation pour le traitement automatique des langues et les humanités numériques (code LGA1DMT5)**

Cours 2

Deuxième langue (S5 et S6)

Voir la rubrique LANSAD détaillée

L'initiation au turc, au persan ou à l'hébreu est particulièrement conseillée.

➤ UE 6 Compétences transversales

S5 Initiation à la recherche 3

Maria Zerva

Préparation d'un dossier préparatoire en lien avec le cours de civilisation ou de littérature.
Suivi de 6h de conférences parmi celles organisées par le Département d'études arabes.

S6 Projet professionnel étudiant

Coralie Derais et Antje Gualberto

3 séances de 2h : rédaction d'un bilan de compétences ; travail sur CV et lettre de motivation ;
rédaction d'un compte rendu d'entretien avec deux professionnels.

S6 Projet numérique et culturel

(Code LG50FM60) Adrien de Jarmy

Ce module sera validé par la participation à deux ensembles d'activités :

- Différents projets culturels sont proposés tout au long de l'année au sein du Département d'études arabes (calligraphie, cinéma, théâtre, ateliers littéraires). La participation à la préparation d'un projet culturel du Département d'études arabes donnera lieu à un rapport qui permettra la validation partielle de ce module.
- La réalisation d'un projet numérique au S6, sous la conduite de l'enseignant responsable du module (site internet, base de données)

LANSAD

(= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)

Chaque semestre, vous devez obligatoirement **choisir l'étude d'une langue autre que l'arabe.**

Il peut s'agir d'une langue vivante déjà étudiée au lycée, ou d'une nouvelle langue que vous souhaitez apprendre parmi les 22 langues qui sont proposées à la Faculté des Langues :

Les étudiants non francophones peuvent suivre dans ce cadre un cours de Français langue étrangère (FLE).

Attention, les inscriptions à ces cours se font à partir du **4 septembre 2023**, il est recommandé de ne pas tarder pour s'inscrire. Il y a des procédures d'inscription différentes en fonction des langues :

- ❖ Inscriptions à partir du 4 septembre 2023 sur <http://www.lansadmin.unistra.fr>
Anglais, allemand, français langue étrangère
- ❖ Pour la plupart des autres langues, inscription sur les **espaces moodle correspondant à chaque cours** :
hébreu, persan, turc, grec
bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais niveau 1,
- ❖ Procédures d'inscription particulières auprès des départements de langue pour les langues suivantes (informations sur la page (<https://langues.unistra.fr/formation/ue-de-langues/>) : Espagnol, italien, néerlandais, portugais, russe, espéranto, langue des signes

La langue choisie en LANSAD doit être déclarée lors de votre inscription pédagogique en UE4. Il est possible de prendre un deuxième cours de LANSAD en UE5.

Obtenir une certification en langue

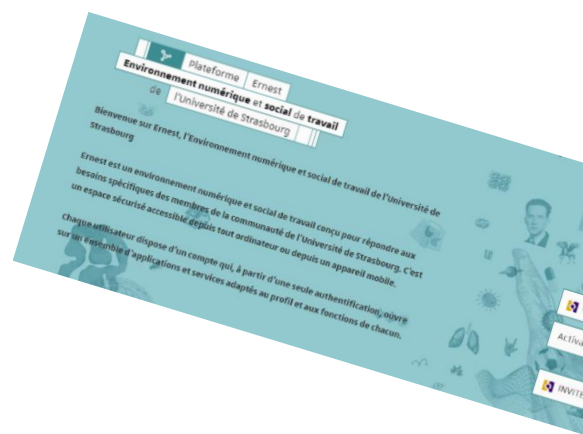
Tout au long de votre scolarité, l'obtention de certification en langue est encouragée.

Rechercher une certification adaptée (en fonction de son niveau, de son projet) :
<https://langues.unistra.fr/lansad/certifications/trouver-sa-certification/>

Documentation numérique et bibliothèques

Plateforme Ernest <https://ernest.unistra.fr>

L'Environnement numérique et social de travail est une plateforme permettant aux étudiant.e.s de l'Université de Strasbourg de trouver plus facilement des informations en relation avec la vie universitaire, ainsi que d'accéder aux documents et certificats de scolarité, résultats des examens, etc. Activer votre compte sur cette plateforme est impératif pour pouvoir ensuite accéder à la plateforme Moodle.



Plateforme Moodle

Il s'agit de l'environnement d'apprentissage en ligne qui vous permettra, tout au long de votre année universitaire, de consulter vos cours ainsi que de déposer des dossiers ou travaux écrits. Vous pouvez y accéder depuis Ernest ou en saisissant "Moodle" sur un moteur de recherche.

Pour obtenir plus d'informations :

<https://services-numeriques.unistra.fr/documentations/toutes-les-documentations/pedagogie/plate-forme-pedagogique-moodle.html>.

Ressources numériques

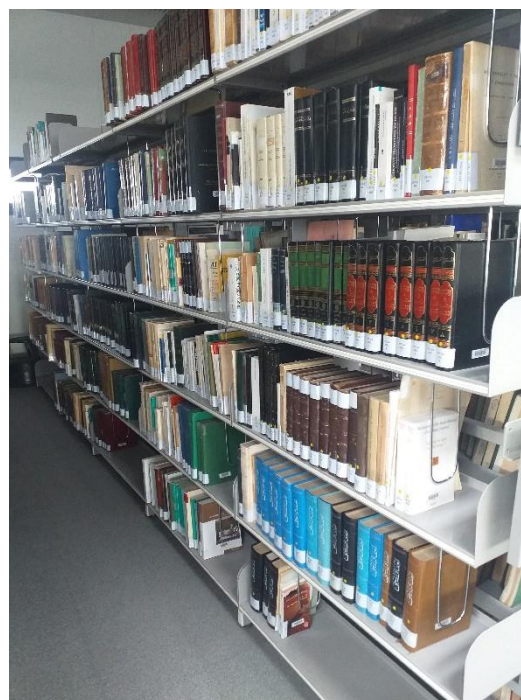
L'université met à disposition des étudiants de très riches ressources numériques

Pour en savoir plus :

<https://sebina-front.unistra.fr/sebinaBO/repository/opac/Tutos%20recherche%20doc%20licence%20Langues.pdf>

Nouveau ! Ouverture de la bibliothèque des langues orientales

A partir du 11 septembre 2023 ouvre la nouvelle **bibliothèque des langues orientales, slaves et néo-helléniques** de l'Université de Strasbourg. Située au dernier étage du bâtiment Le Portique, elle est ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 18h. Vous y trouverez un fonds important d'ouvrages en arabe (presque 5000 ouvrages en langue arabe) dont une grande partie en accès libre et empruntable : littérature, islamologie, philosophie, histoire, grammaire, linguistique arabe, ainsi que de nombreux dictionnaires arabe-français, manuels et encyclopédies. La bibliothèque conserve également les fonds des autres langues orientales (turc, persan, hébreu, chinois, japonais), slaves et néo-helléniques. **Le lieu idéal pour travailler sur vos cours ! N'hésitez pas à la fréquenter assidûment tout au long de l'année.**



Bibliothèque du Studium

La très belle **bibliothèque du Studium**, située à l'entrée du campus, possède un fonds généraliste (dictionnaires) et spécialisé en littérature française, philosophie, linguistique – mais aucun ouvrage en arabe. Elle présente l'avantage d'être très largement ouverte, 7j/7 et tard le soir, de proposer des espaces pour le travail de groupe, ou pour s'isoler pour ses révisions :

<https://studium.unistra.fr/>



Bibliothèque nationale universitaire de Strasbourg (BNU)

Enfin, il est aussi très profitable de travailler à la **Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg** (BNU) qui propose un nombre important d'ouvrages sur la culture et la langue arabe, et des horaires d'ouverture larges : www.bnu.fr

Elle possède également une des principales collections de manuscrits orientaux de France :

<https://www.bnu.fr/fr/services/nos-collections/les-manuscrits-orientaux>



Plus d'informations sur les différentes bibliothèques de l'université et leur fonctionnement, et **accès au catalogue des livres** : <http://scd-portail.unistra.fr>

Des dispositifs de soutien au service de la réussite des étudiant.e.s

Le tutorat

Le tutorat est un dispositif qui vous permet de demander de l'aide à un étudiant plus avancé (de master ou doctorat) de façon ponctuelle ou régulière, en lien avec vos cours de spécialité.

Le Centre de ressources en langues (PANGLOSS)

PANGLOSS est un centre de ressources en langues qui propose gratuitement aux étudiants et personnels de l'Université de Strasbourg des ressources et des activités pour 28 langues, dont l'arabe.

Les apprenants étudient une ou plusieurs langues avec les ressources mises à leur disposition dans le centre (manuels, romans, magazines, BD, CD, DVD, CD-ROM, sélections de sites web...). Ils peuvent participer à des ateliers de conversation en petits groupes (8 étudiants maximum), bénéficier de séances de tutorat et travailler en tandem avec un étudiant natif.

Renseignements et inscriptions sur le site : <https://lansad.unistra.fr/pole-lansad/centres-de-langues/centre-de-langues-pangloss-dont-fle/>

Le programme OUI SI

<https://langues.unistra.fr/scolarite/inscription/informations-pour-les-etudiants-admis-oui-si/>

Le programme OUI SI a pour but de renforcer les compétences méthodologiques et/ou disciplinaires (c'est à dire les compétences dans la langue étudiée) des étudiants de L1 qui arrivent de filières ne préparant pas à des études en LLCER, ou qui ont des difficultés en français ou en matière de méthodologie.

Il se présente sous la forme d'un cours de soutien en petits groupes ou de tutorat individualisé.

Accueil et soutien des étudiants internationaux : Erasmus Student Network (ESN)

ESN est un réseau international regroupant plus de 500 sections locales dans plus de 40 pays différents, majoritairement européens. Sa mission principale est l'accueil et l'inclusion des étudiant.e.s internationaux (Erasmus ou non) à Strasbourg, par l'organisation de divers événements (culturels, voyages, soirées etc.) Leur deuxième mission est la sensibilisation des jeunes locaux à la mobilité internationale.



L'ESN gère un dispositif de parrainage appelé "Buddy System" permettant aux étudiant.e.s internationaux d'avoir un parrain ou une marraine local.e et aux étudiants strasbourgeois d'accompagner et d'accueillir un ou des étudiant.e.s internationaux.

Pour en savoir plus : <https://strasbourg.esnfrance.org/>

Financer ses études

De nombreuses pistes à consulter : <https://www.unistra.fr/formation/financer-ses-etudes>

Découvrir les activités et les services présents sur le Campus

Durant les premières semaines de la rentrée, le **programme Agora** propose des manifestations pour mieux connaître le Campus et les services proposés aux étudiants :

- un **guichet multi-services** dans le hall du Patio, du 6 au 17 septembre (logement, renouvellement de titres de séjour, bibliothèque, santé, banque, etc)
- le **village des services** le 2 septembre 2021
- des **visites du campus**, du 6 au 10 septembre 2021 (départ devant le Patio, toutes les demi-heures de 10h à 15H30)
- le **village solidaire**, le 9 septembre 2021
- le **village des associations** le 14 septembre 2021

Toutes les infos de rentrée sur <http://bienvenue.unistra.fr>

Votre **carte d'étudiant.e, dite Pass Campus**, vous permet de vous identifier et vous donne droit à l'utilisation des différents services proposés par l'université. Pensez à y coller le sticker correspondant à l'année universitaire en cours pour prouver sa validité. Pour l'obtenir, il suffira de vous rendre au Pôle Sclolarité Langues.

La carte est aussi équipée d'Izly, une solution de paiement 100% qui repose sur la tenue d'un compte électronique, géré en ligne en toute sécurité et accessible depuis un PC, une tablette ou un téléphone mobile. Pour plus d'information : <http://www.passcampus.fr/infos-pratiques/utiliser-votre-compte-izly/>

Il est important d'activer votre compte Izly dès que possible, pour pouvoir utiliser facilement les services payants : cafétéria, imprimantes ou photocopieuses de la faculté.

Et plus d'informations sur...

Activités culturelles pour tous : <https://culture.unistra.fr/>

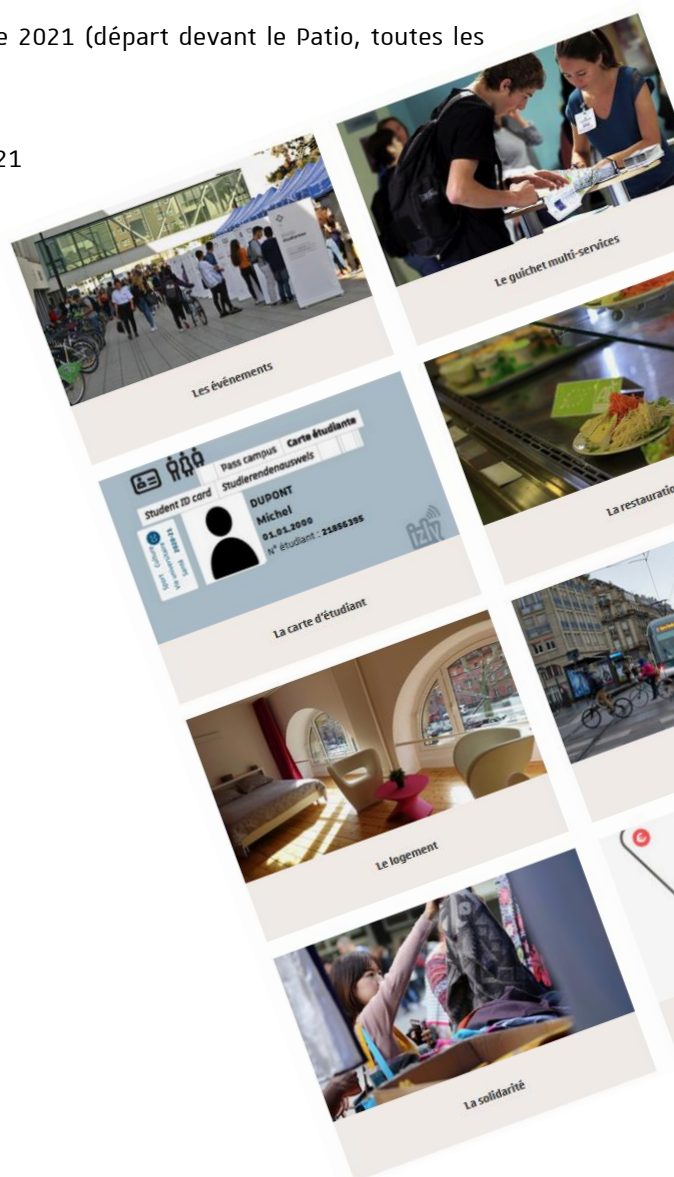
Sports : <https://www.unistra.fr/vie-des-campus/sports>

Santé : <https://sante.unistra.fr/>

Vie pratique : <https://www.unistra.fr/vie-pratique>

Logement : <https://www.unistra.fr/vie-des-campus/logement>

Associations étudiantes : <https://svu.unistra.fr/>



Orientation et insertion professionnelle

Pour tout renseignement ou information, s'adresser à Coralie Derais, chargée d'orientation et d'insertion professionnelle

Prise de rendez-vous : cderais@unistra.fr

<https://langues.unistra.fr/oip/accueil>

Stages

Comment s'y prendre ? Tout est expliqué là : <https://langues.unistra.fr/oip/procedure-stages/>

Et de nombreuses offres publiées ici : <https://langues.unistra.fr/oip/rechercher-un-stage-/-un-emploi-/-une-experience-professionnelle/sites-et-pistes-utiles-pour-trouver-des-offres>

Jobs étudiants et service civique

<https://www.unistra.fr/vie-des-campus/jobs-etudiants-1>

Espace Avenir

L'université dispose d'un centre de documentation entièrement dédié à l'insertion professionnelle, qui à disposition une documentation multi-supports sélectionnée et enrichie quotidiennement :

- plus de 600 dossiers documentaires thématiques contenant ouvrages, brochures, enquêtes, plaquettes de formation ou encore annuaires professionnels
- un coin presse pour consulter une quarantaine de revues spécialisées
- de la documentation à emporter, en particulier fiches perspectives professionnelles et autres productions Espace Avenir
- des outils en ligne pour construire son parcours professionnel ou préparer ses candidatures de stages ou d'emploi

Plus d'information : <https://espace-avenir.unistra.fr/>

Réseau des étudiants et anciens étudiants

L'université de Strasbourg dispose d'un dynamique réseau d'anciens étudiants de l'université, qui est aussi une porte d'entrée pour l'insertion professionnelle.

Tout étudiant peut s'y inscrire ! <https://alumni.unistra.fr/>

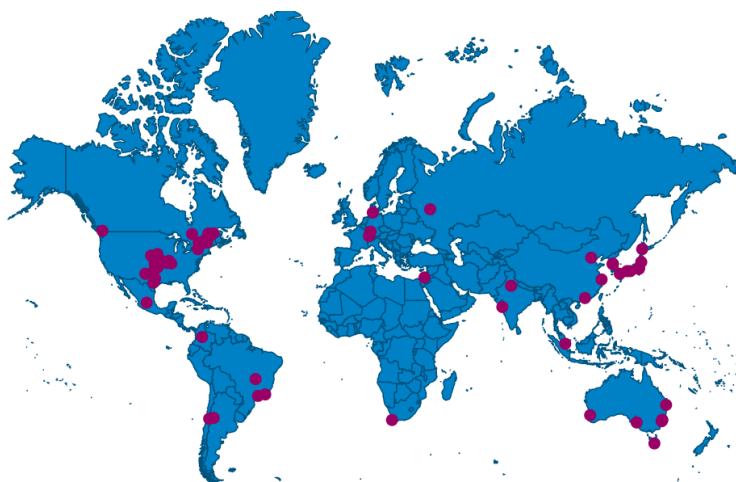


Etudier à l'international

L'université de Strasbourg a des accords avec de très nombreuses universités du monde entier pour mettre en place des échanges d'étudiants, sur un semestre ou une année. Près de 80 accords incluent le Département d'études arabes.

Liste des accords d'échange de l'Université de Strasbourg, incluant le Département d'études arabes

Source : Move On <https://unistra.moveonfr.com/publisher/6/fra>



- | | | |
|--|---|---|
| Afrique du Sud-Stellenbosch University | Allemagne-Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau | Allemagne-Europa-Universität Flensburg |
| Allemagne-Karlsruher Institut für Technologie | Argentine-Universidad Nacional de San Martín | Australie-Edith Cowan University |
| Australie-University of Adelaide | Australie-University of Tasmania | Australie-Griffith University |
| Australie-University of Western Sydney | Australie-University of Wollongong | Australie-University of Technology Sydney (UTS) |
| | Brésil-Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio) | Brésil-Instituto Federal Fluminense |
| | | Brésil-Universidade de São Paulo |
| | | Canada-Bishops University |
| | | Canada-École de Technologie Supérieure (ETS) |
| Canada-École nationale d'administration publique | Canada-McGill University | Canada-Simon Fraser University |
| | Canada-Université de Montréal | Canada-Université du Québec à Chicoutimi |
| Canada-Université du Québec à Montréal | Canada-Université du Québec à Rimouski | Canada-Université du Québec à Trois-Rivières |
| Canada-Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue | Canada-Université du Québec en Outaouais | Canada-Université Laval |
| Canada-University of Sherbrooke | Chili-Universidad de Chile | Canada-University of Ottawa |
| Chine-Fudan University | Chine-Sun Yat-Sen University | Chine-Beijing Normal University |
| | | Colombie-Universidad Nacional de Colombia |
| Corée, République de-Ewha Womans University | Corée, République de-Hanyang University | Corée, République de-Seoul National University |
| Corée, République de-Soongsil University | États-Unis-Baylor University | États-Unis-Kansas State University |
| États-Unis-Southern Illinois University Carbondale | États-Unis-Missouri University of Science and Technology | États-Unis-Oklahoma State University - Stillwater |
| États-Unis-Texas Tech University | États-Unis-Syracuse University | États-Unis-Texas State University - San Marcos |
| États-Unis-University of Missouri - St. Louis | États-Unis-University of Kansas | États-Unis-University of Missouri - Kansas City |
| États-Unis-University of Nebraska at Omaha | États-Unis-University of Nebraska - Lincoln | États-Unis-University of Nebraska at Kearney |
| | États-Unis-University of Oklahoma | États-Unis-University of Tulsa |
| | États-Unis-Wichita State University | Inde-Indian Institute of Technology Bombay (IIT Bombay) |
| Inde-Jawaharlal Nehru University | Israël-Bar-Ilan University | Japon-Chuo University |
| Japon-Gakushuin University | Japon-Hokkaido University | Japon-Kyushu University |
| Japon-Meiji University | Japon-Ochanomizu University | Japon-Okayama University |
| Japon-Osaka University | Japon-Seijo University | Japon-Sophia University |
| Japon-The University of Tokyo | Japon-Tohoku University | Japon-Toyo University |
| Japon-Waseda University | Mexique-Universidad de Guanajuato | Russie, Fédération De-Lomonosov Moscow State University (MSU) |
| Singapour-Nanyang Technological University | Suisse-Universität Basel | |

Des mobilités d'un semestre (ou parfois une année) sont en théorie possibles vers l'ensemble de ces universités, mais toutes ne présentent pas le même intérêt pour les études arabes. NB : lorsque vous partez en mobilité, votre semestre passé dans l'université étrangère est validé dans le cadre de votre cursus de l'Université de Strasbourg.

Signalons en particulier :

* L'**Université McGill au Canada**, université anglophone très réputée pour les études arabes et islamiques (Institute of Islamic Studies : <https://www.mcgill.ca/islamicstudies/>)

* **Western Sydney University** en Australie, réputée pour les études de traduction

* **Syracuse University** aux Etats-Unis, pour son programme d'études sur le Moyen-Orient contemporain : <https://www.maxwell.syr.edu/moynihan/mesp/>

Ces programmes nécessitent une certification en anglais universitaire.

> Les étapes pour candidater (attention, il faut s'y prendre presque une année à l'avance) : <https://langues.unistra.fr/international/etudiants-sortants/comment-candidater-pour-etudier-a-letranger/>

Etudier au sein du Campus européen EUCOR

Le Campus européen EUCOR rassemble notamment les universités de Strasbourg, Mulhouse, Fribourg (Freiburg en Allemagne), Bâle (en Suisse), et ouvre de nombreuses possibilités :

- suivre [une formation transfrontalière](#) ;
- étudier un ou deux semestres ([mobilité au semestre](#)) ;
- suivre un cours ou un séminaire tout au long du semestre ([mobilité ponctuelle](#)) ;
- bénéficier d'un accompagnement pour votre [projet professionnel transfrontalier](#) ;
- accéder aux services universitaires et participer à la [vie étudiante](#)

L'université de Fribourg propose notamment des cours de lecture de textes arabes de niveau avancé, ainsi que des cours de traduction arabe/allemand : <https://www.orient.uni-freiburg.de/islamwissenschaft/studium/vlvz> qu'il est possible de suivre dans le cadre d'une « mobilité ponctuelle ».

Les mobilités à Fribourg ou Bâle sont particulièrement recommandées pour les étudiants suivant des cours de persan et/ou de turc. La connaissance de l'allemand est recommandée.

Si vous souhaitez partir un semestre ou plus dans le cadre de ces échanges :

- en parler d'abord à vos enseignants et à la correspondante relations internationales du Département
- contacter le service relations internationales de la Faculté des Langues : [lge-student-mobility\[at\]unistra.fr](mailto:lge-student-mobility[at]unistra.fr) ou bureau au Patio 42-14.

Etudier dans le monde arabe

Il existe plusieurs centres français publics d'enseignement de l'arabe situés dans différents pays arabe. Les principaux sont :

- ❖ **Le Département d'Enseignement de l'Arabe Contemporain (DEAC) – Le Caire**, tourné vers l'enseignement de l'arabe standard moderne et du dialecte égyptien, accessible à partir du niveau intermédiaire (B1) (stages de formation d'un an, d'un semestre, ou d'un mois l'été)
<https://www.ifegypte.com/accueil/cours-darabe>
- ❖ **L'Institut Français du Proche Orient (IFPO) – Beyrouth et Amman**, avec une spécialité reconnue dans le domaine de l'arabe standard (stages de formation d'un an, d'un semestre, ou d'un mois l'été)
www.ifporient.org/stages-de-langue-arabe
- ❖ **L'Institut de Recherches sur le Maghreb Contemporain (IRMC) de Tunis** (stages de formation d'un an en partenariat avec l'Université de la Manouba (Tunisie) pour des étudiants avancés en arabe, et stage d'un mois l'été)
www.irmcmaghreb.org

Le ministère de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation propose chaque année 20 à 30 bourses pour des étudiants issus des universités françaises, permettant de suivre le stage annuel au Caire, à Beyrouth, Amman ou Tunis. Les candidatures sont à déposer chaque année au printemps.

Informations : <https://www.campusfrance.org/fr/le-programme-de-bourses-arabisantes>